Rostislav Berezkin, *Many Faces of Mulian: The Precious Scrolls of Late Imperial China*


The story of the filial monk Mulian rescuing his mother from hell is, by all means, one of the quintessential narratives for understanding Chinese popular religious culture, and it has long attracted scholarly attention. Rostislav Berezkin’s *Many Faces of Mulian* is, however, the first English-language monograph that explores the evolution of the Mulian story in the relatively less-studied genre of *baojuan* (precious scrolls). Earlier scholarly engagement with *baojuan*, an art of prosimetric religious storytelling, has been mainly based on textual analysis. Even though scholars such as Daniel Overmyer from early on advocated the method of “THF” (text, history, and fieldwork), such an ethnographic approach was simply not available to earlier generations of scholars. The ability to conduct fieldwork in mainland China has enabled younger scholars like Berezkin to add depth to the growing scholarship that treats *baojuan* as a performance-oriented genre and studies the subject *in situ*.

Different forms of religious storytelling have been common in a variety of regions across Eastern and Southern Asia, for example, the Hindu *kathā* and the Japanese *etoki*. In the Chinese tradition, *baojuan*, literally, “precious scrolls,” written in prosimetric format (alternating between prose and verse), are popular religious narratives. As a genre of religious storytelling, its repertoire includes liturgical texts; stories of Buddhist themes; legends about local deities; and tales of historical figures, such as Liturgical Exposition of the Diamond Sūtra, Precious Scroll of Incense Mountain (*baojuan* about the legend of Princess Miaoshan, Bodhisattva Guanyin’s reincarnation), and Precious
Scroll of Thunder Peak (baojuan about the White Snake legend). The genre of baojuan has been used for a number of purposes: to impart Buddhist and sectarian teachings, to entertain spirits and people, to ward off evil and bring good fortune, and so on. Performed at religious assemblies, home banquets, funerals, and temple fairs, baojuan recitations were widespread during the Ming (1368–1644) and Qing (1644–1911) dynasties, and, despite numerous religious and political vicissitudes, continue to be performed today in some areas in China, such as in western Gansu province and southern Jiangsu province. Field-study-based research on baojuan traditions and their survival and revival will help us better understand the genre’s history and charm, the role of popular religion and society, and the nature of religious experience and spiritual fortitude.

During the years of 2009–2013, Berezkin conducted fieldwork in several parts of Jiangsu Province where baojuan traditions remain alive. He observed actual baojuan performances and collected printed texts and manuscripts from local areas, all of which he has put to good use in this book. In doing so, he is able to explore baojuan as a performance-oriented genre. This work, therefore, makes a significant contribution to our understanding of the nature and history of the baojuan genre, and, as Victor Mair notes in the foreword, “above all, the performative aspects of these prosimetric works” (ix).

Many Faces of Mulian opens with a fascinating prologue that documents Berezkin’s first encounter with live baojuan performances in Jingjiang, Jiangsu Province in 2009. It interestingly echoes the preface to The Ghost Festival in Medieval China (1988), in which Stephen Teiser describes his first exposure to the annual celebration of the ghost festival in Taiwan in 1979. Berezkin’s field notes on an “assembly of prolonging life” for celebrating a woman’s anniversary, a ritual service characterized by the recitation of a variety of baojuan works including the Mulian baojuan, provide readers with a detailed and vivid account of the contemporary reenactment of baojuan, and they show how compellingly the Mulian story is performed in the present-day ritual arena.

The introduction outlines the historical development of the baojuan genre and introduces the main goals of this book. Breaking with earlier scholarship, Berezkin argues for a new periodization of the genre’s history. The three periods are the early period (thirteenth to fifteenth centuries), the middle period (sixteenth to eighteenth centuries), and the late period (nineteenth to twentieth centuries). This periodization of the baojuan genre leads readers to ponder a few important issues that Berezkin will dive into in later chapters, such as the antecedents of the genre and its affiliation with sectarian religions.

Chapter 1, “Baojuan about Mulian and Performance Literature,” grapples with the interplay of orality and textuality in oral performance literature. Berezkin argues that baojuan works demonstrate the interaction between oral and textual traditions. Inspired by theories of oral performance, especially John M. Foley’s theory of “word-power” (1995), Berezkin argues that “[t]he rhetoricized storyteller’s voice in baojuan, introductory formulas and interruptions, and notes prescribing the transmission of accompanying rituals all are signs of the establishment of the performance arena” (26). Chapter 2, “The Mulian Story in Chinese Literature,” delineates the history of the Mulian story in Chinese literature by introducing the antecedent versions of the Mulian story in a number of genres, such as Buddhist sutras and bianwen (transformation texts) from Dunhuang.

Chapter 3, “An Early Example in Baojuan,” introduces the two earliest extant yet incomplete baojuan manuscripts on Mulian from what the author defines as the “early
period”: the National Library manuscript (dated 1372, preserved in China) and the Hermitage Museum manuscript (dated 1440, preserved in Russia). Besides providing a close analysis of performative context and register in both manuscripts, Berezkin makes good use of his knowledge of resources (including Russian materials) and carefully examines the paratextual elements of the manuscripts, such as colophons and illustrations. In doing so, he uncovers the aesthetic value of the imperial court–commissioned baojuan manuscripts from the early period.

Both chapter 4, “Sectarian Examples in Dizang Baojuan and Baojuan of Benefiting Living Beings,” and chapter 5, “Beliefs and Practices in Sectarian Baojuan,” focus on two sectarian examples of Mulian baojuan from the second half of the seventeenth century during the “middle period.” They advance our understanding of the complex transformation of the religious landscape by showing how the Buddhist narrative of Mulian was appropriated by sectarian doctrines as well as other popular beliefs, such as the cult of Dizang. Berezkin argues that “[t]his marks the beginning of the period in the development of baojuan genre when recitation of and listening to these texts separated from the specific sectarian ideology and became an act of popular devotion” (117).

We are introduced to two “late period” baojuan in chapters 6 and 7. The discussion on the publication history of two baojuan about Mulian, Precious Account of Mulian and Baojuan of Three Rebirths, sheds light on how developments in printing technology impacted the production, circulation, and consumption of baojuan in the nineteenth and early twentieth centuries. In chapter 7, “The Religious and Performative Context of the Late Baojuan about Mulian,” the author returns to his field research on present-day popular ritual performances in Jingjiang and Changshu, both in Jiangsu Province. What Berezkin has accomplished in this chapter is a full demonstration of the vitality of baojuan traditions. Contrasting his findings to earlier Mulian baojuan scholarship based on written materials (Johnson 1995; Grant and Idema 2011), here Berezkin contextualizes baojuan performances by exploring their moralizing, entertaining, and exorcistic functions.

In his conclusion, Berezkin reiterates his main arguments about the periodization of baojuan’s history, the genre’s mixed audiences, its diverse functions, and the interaction between orality and textuality. The value of this book is also enhanced by abundant illustrations and the two appendixes, which list the texts on the Mulian story used in this study.

Many Faces of Mulian is a fine interdisciplinary study on the baojuan genre that spans the boundaries between popular literature, religion, folklore, and anthropology, among others. This book also represents the new stage of baojuan scholarship. Berezkin, in command of the genre and various types of research tools, is able to not only closely analyze and interpret the baojuan corpus but also to contextualize the baojuan performance. This study explains the staying power of the Mulian story and offers new insight into the baojuan genre, and thus, scholars in Chinese (and East Asian) religions, popular literature, and folklore will find it exceptionally valuable.

Acknowledgment

I gratefully acknowledge the support of the Humanities and Social Sciences Foundation (20YJCDZh141), Ministry of Education, China.
References


Xiaosu Sun

*Nanjing Normal University*